

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 994/98, annettu 7 päivänä toukokuuta 1998, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan soveltamisesta tiettyihin valtion monialaisen tuen muotoihin 1
- Komission asetus (EY) N:o 995/98, annettu 13 päivänä toukokuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 5
- Komission asetus (EY) N:o 996/98, annettu 13 päivänä toukokuuta 1998, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 7
- Komission asetus (EY) N:o 997/98, annettu 13 päivänä toukokuuta 1998, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 9
- Komission asetus (EY) N:o 998/98, annettu 13 päivänä toukokuuta 1998, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1408/97 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 38. osittaista tarjouskilpailua varten 11
- * Komission asetus (EY) N:o 999/98, annettu 12 päivänä toukokuuta 1998, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta 12
- * Komission asetus (EY) N:o 1000/98, annettu 13 päivänä toukokuuta 1998, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I ja II muuttamisesta (!) 18

(!) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

* Komission asetus (EY) N:o 1001/98, annettu 13 päivänä toukokuuta 1998, maito- ja maitotuotealan lisämaksun soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 536/93 muuttamisesta	22
* Komission asetus (EY) N:o 1002/98, annettu 13 päivänä toukokuuta 1998, väliaikaisen polkumyynitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasaval- lasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuonnissa	24
Komission asetus (EY) N:o 1003/98, annettu 13 päivänä toukokuuta 1998, sianliha- alan vientitukien vahvistamisesta	34
Komission asetus (EY) N:o 1004/98, annettu 13 päivänä toukokuuta 1998, tuontitul- lien vahvistamisesta riisialalla.....	36

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

98/325/EY:

* Komission päätös, tehty 24 päivänä huhtikuuta 1998, tärkeimpien maitotuot- teiden valkuaispitoisuuteen liittyvästä vuoden 1998 työohjelmasta (!)	39
---	----

Tiedotus lukijoille (katso kansilehden kolmas sivu)

(!) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 994/98,****annettu 7 päivänä toukokuuta 1998,****Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan soveltamisesta tiettyihin valtion monialaisen tuen muotoihin**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 94 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,on kuullut Euroopan parlamenttia ⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

- 1) neuvosto voi perustamissopimuksen 94 artiklan mukaan antaa aiheelliset asetukset 92 ja 93 artiklan soveltamisesta ja etenkin vahvistaa ne edellytykset, joilla 93 artiklan 3 kohtaa sovelletaan, sekä ne tukimuodot, joihin tätä menettelyä ei sovelleta,
- 2) perustamissopimuksen mukaan arvio siitä, soveltuuko tuki yhteismarkkinoille, kuuluu ensi sijassa komissiolle,
- 3) sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan edellytyksenä on, että kilpailusääntöjä noudatetaan tehokkaasti ja tarkasti valtion tuen osalta,
- 4) komissio on soveltanut perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklaa useissa päätöksissä; se on myös ilmaissut politiikkansa useissa tiedonannoissa; komissiolla olisi oltava mahdollisuus perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan soveltamisessa sillä olevan huomattavan kokemuksen ja sen kyseisten määräysten perusteella antamien yleisten asiakirjojen perusteella tehokkaan valvonnan varmistamiseksi ja hallinnon yksinkertaistamiseksi komission valvontaa heikentämättä antaa aloilla, joilla sillä on riittävää kokemusta yleisten soveltuvuusperusteiden

määrittämiseksi, asetuksia tiettyjen tukimuotojen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille perustamissopimuksen 92 artiklan 2 ja 3 kohdan määräysten mukaisesti sekä siitä, että kyseisiin tukimuotoihin ei sovelleta perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdassa määrättyä menettelyä,

- 5) ryhmäpoikkeusasetukset lisäävät avoimuutta ja oikeusvarmuutta; kansalliset tuomioistuimet voivat soveltaa niitä suoraan, sanotun kuitenkin rajoittamatta perustamissopimuksen 5 ja 177 artiklan soveltamista,
- 6) komission olisi antaessaan asetuksia tiettyjen tukimuotojen vapauttamisesta perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdassa määrätystä ilmoittamisvelvollisuudesta täsmennettävä tuen tarkoitus, tuensaa-jaryhmät ja kynnykset, joilla on tarkoitus estää, että vapautettu tuki ylittäisi tuen enimmäisosuudet suhteessa tukikelpoiisiin kustannuksiin tai enimmäismääriin, tukien kasautumiseen ja valvontaan liittyvät ehdot, jotta varmistetaan tämän asetuksen soveltamisalaaan kuuluvan tuen soveltuvuus yhteismarkkinoille,
- 7) komissio olisi oikeutettava, kun se antaa asetuksia tukimuotojen vapauttamisesta perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdassa määrätystä ilmoittamisvelvollisuudesta, liittämään niihin muita yksityiskohtaisia edellytyksiä tämän asetuksen soveltamisalaaan kuuluvan tuen yhteismarkkinoille soveltuvuuden varmistamiseksi,
- 8) voi olla tarpeen asettaa yksittäisten tukien ilmoittamiselle kynnysarvoja tai muita aiheellisia edellytyksiä, jotta komissio voi tutkia tapauskohtaisesti

⁽¹⁾ EYVL C 262, 28.8.1997, s. 6⁽²⁾ EYVL C 138, 4.5.1998⁽³⁾ EYVL C 129, 27.4.1998, s. 70

tiettyjen tukien vaikutukset kilpailuun ja jäsenvaltioiden väliseen kauppaan sekä niiden soveltuvuuden yhteismarkkinoille,

- 9) ottaen huomioon yhteismarkkinoiden kehitys ja toiminta komissiolla olisi aiheellista olla mahdollisuus säätää asetuksella siitä, että tietty tuki ei täytä kaikkia perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan edellytyksiä eikä perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdan mukainen ilmoittamisvelvollisuus näin ollen koske niitä, edellyttäen, että samalle yritykselle tietyssä aikana myönnetty tuki ei ylitä tiettyä määrää,
- 10) perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohdan mukaan komission on yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa jatkuvasti seurattava kaikkia voimassa olevia tukijärjestelmiä; tämän vuoksi ja mahdollisimman suuren avoimuuden ja asianmukaisen valvonnan varmistamiseksi komission olisi varmistettava, että perustetaan luotettava komission asetusten soveltamista koskevien tietojen kirjaus- ja tallettämisenjärjestelmä, josta kaikki jäsenvaltiot voivat saada tietoja, ja että se saa kaikki tarvittavat tiedot ilmoitusvelvollisuudesta vapautettujen tukien täytäntöönpanosta, joita voidaan tarkastella ja arvioida neuvoa-antavassa komiteassa yhdessä jäsenvaltioiden kanssa; komission olisi lisäksi voitava pyytää tällaisia tietoja, jotta se voi taata tämän tarkastelun tehokkuuden,
- 11) tuen myöntämisen valvontaan sisältyy koko joukko monitahoisia tosiasioita, oikeudellisia ja taloudellisia näkökohtia jatkuvasti kehittyvässä ympäristössä; komission olisi tämän vuoksi säännöllisesti tarkasteltava uudelleen ilmoitusvelvollisuudesta vapautettavia tukimuotoja; komissiolla olisi oltava mahdollisuus kumota tai muuttaa tämän asetuksen mukaisesti antamansa asetukset niiden antamisen perusteena olevien tosiseikkojen muuttuessa tai yhteismarkkinoiden kehityksen tai toiminnan niin vaatiessa, ja
- 12) komissiolla olisi oltava mahdollisuus läheisessä ja jatkuvassa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa määrittää tarkasti kyseisten asetusten soveltamisala ja niihin liittyvät edellytykset; komission ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten yhteistyön mahdollistamiseksi olisi perustettava neuvoa-antava valtioneuvoston komitea, jota komissio kuulee ennen kuin se antaa asetuksia tämän asetuksen nojalla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Ryhmäpoikkeukset

1. Komissio voi tämän asetuksen 8 artiklassa säädetyn menettelyn ja perustamissopimuksen 92 artiklan mukaisesti antamissaan asetuksissa säätää, että seuraavat tukimuodot soveltuvat yhteismarkkinoille ja että ne vapautetaan perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdassa määrätystä ilmoitusvelvollisuudesta:

a) tuet:

- i) pienille ja keskisuurille yrityksille,
- ii) tutkimukselle ja kehittämiselle,
- iii) ympäristönsuojelulle,
- iv) työllistämiseksi ja koulutukselle;

b) komission kunkin jäsenvaltion osalta alueellisen tuen myöntämistä varten hyväksymien karttojen mukainen tuki.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa asetuksissa on täsmennettävä kunkin tukimuodon osalta seuraavat seikat:

- a) tuen tarkoitus,
- b) tuensaajaryhmät,
- c) kynnysarvot, jotka ilmaistaan joko tuen enimmäis-osuuksina suhteessa kaikkiin tukikelpoihin kustannuksiin tai tuen enimmäismäärinä,
- d) tukien kasautumista koskevat edellytykset,
- e) 3 artiklan mukaiset valvontaehdot.

3. Lisäksi 1 kohdassa tarkoitetuissa asetuksissa voidaan erityisesti:

- a) vahvistaa kynnysarvoja tai muita edellytyksiä yksittäisten tukien ilmoittamiselle,
- b) jättää tietyt alat tällaisen asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle,
- c) vahvistaa lisäedellytyksiä tällaisen asetuksen perusteella vapautetun tuen soveltuvuudelle.

2 artikla

Vähämerkityksinen tuki

1. Komissio voi tämän asetuksen 8 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti annetulla asetuksella säätää, että tietty tuki ei, ottaen huomioon yhteismarkkinoiden kehitys ja toiminta, täytä kaikkia perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan vaatimuksia eikä siihen näin ollen sovelleta perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdassa määrättyä ilmoitusmenettelyä edellyttäen, että samalle yritykselle tietyssä aikana myönnetty tuki ei ylitä tiettyä vähimmäismäärää.

2. Jäsenvaltioiden on komission pyynnöstä aina toimitettava komissiolle 1 kohdan nojalla vapautettuja tukia koskevat lisätiedot.

3 artikla

Avoimuus ja valvonta

1. Komissio asettaa antaessaan asetuksia 1 artiklan nojalla jäsenvaltioille yksityiskohtaisia sääntöjä kyseisten asetusten mukaisesti ilmoittamisvelvollisuudesta vapautettujen tukien avoimuuden ja valvonnan varmistamiseksi. Kyseiset säännöt käsittävät erityisesti 2, 3 ja 4 kohdassa määritellyt velvollisuudet.

2. Heti, kun kyseisten asetusten nojalla vapautettuja tukijärjestelyjä tai järjestelyn ulkopuolella myönnettyjä yksittäisiä tukia pannaan täytäntöön, jäsenvaltioiden on lähetettävä komissiolle *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistavaksi yhteenveto tietoista, jotka liittyvät kyseisiin tukijärjestelyihin tai yksittäisiin tukiin, jotka eivät kuulu vapautetun tukijärjestelyn piiriin.

3. Jäsenvaltioiden on kirjattava ja talletettava kaikki ryhmäpoikkeusten soveltamista koskevat tiedot. Jos komissiolle on tiedossaan seikkoja, jotka herättävät epäilyksiä vapautusta koskevan asetuksen soveltamisen asianmukaisuudesta, jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedot, joita se pitää tarpeellisina sen arvioimiseksi, onko tuki kyseisen asetuksen mukainen.

4. Jäsenvaltioiden on vähintään kerran vuodessa, komission täsmentämien vaatimusten mukaisesti, toimitettava komissiolle kertomus ryhmäpoikkeusten soveltamisesta, mieluiten elektronisessa muodossa. Komissio asettaa kertomukset kaikkien jäsenvaltioiden saataville. Neuvoa-antava komitea, josta säädetään 7 artiklassa, tarkastelee ja arvioi kertomuksia kerran vuodessa.

4 artikla

Asetusten voimassaoloaika ja muuttaminen

1. Tämän asetuksen 1 ja 2 artiklan nojalla annetut asetukset ovat määräaikaaisia. Tukimuodot, jotka on vapautettu 1 ja 2 artiklan nojalla annetulla asetuksella, on vapautettu kyseisen asetuksen voimassaolon ajaksi sekä 2 ja 3 kohdassa säädetyn mukautumisjakson ajaksi.

2. Kun 1 ja 2 artiklan nojalla annettujen asetusten antamisen perusteena olevat merkittävät tosiseikat muuttuvat tai yhteismarkkinoiden kehitys tai toiminta niin vaatii, nämä asetukset voidaan kumota tai niitä voidaan muuttaa. Tällöin uudessa asetuksessa vahvistetaan kuuden kuukauden pituinen mukautumisjakso edelliseen asetukseen kuuluvien tukimuotojen mukauttamiseksi.

3. Niitä tapauksia varten, jolloin 1 ja 2 artiklan nojalla annettujen asetusten voimassaolon päättyessä niiden soveltamista ei jatketa, näissä asetuksissa säädetään 2 kohdassa tarkoitettua jaksosta.

5 artikla

Arviointikertomus

Komissio antaa joka viides vuosi Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta. Ehdotus kertomukseksi toimitetaan 7 artiklassa mainitun neuvoa-antavan komitean tarkasteltavaksi.

6 artikla

Asianosaisten kuuleminen

Suunnitellessaan asetuksen antamista komissio julkaisee siitä ehdotuksen, jotta kaikki asianosaiset henkilöt ja järjestöt voivat esittää huomautuksensa kohtuullisen määräajan kuluessa, jonka komissio vahvistaa ja jonka on oltava vähintään kuukausi.

7 artikla

Neuvoa-antava komitea

Perustetaan neuvoa-antava komitea, jäljempänä ”neuvoa-antava valtioneuvokomitea”. Se muodostuu jäsenvaltioiden edustajista, ja sen puheenjohtajana on komission edustaja.

8 artikla

Neuvoa-antavan komitean kuuleminen

1. Komissio kuulee neuvoa-antavaa valtioneuvokomiteaa:

- a) ennen asetusehdotuksen julkaisemista,
- b) ennen asetuksen antamista.

2. Komiteaa kuullaan komission koolle kutsumassa kokouksessa. Kokouskutsuun liitetään käsiteltävät ehdotukset ja asiakirjat. Kokous pidetään aikaisintaan kahden kuukauden kuluttua kokouskutsun lähettämisestä.

Tätä määräaikaa voidaan lyhentää silloin, kun on kyse 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua kuulemisesta, kiireellisestä tapauksesta tai asetuksen voimassaolon jatkamisesta.

3. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa, tarvittaessa äänestettyään, lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan.

4. Lausunto merkitään pöytäkirjaan; lisäksi jokaisella jäsenvaltiolla on oikeus pyytää, että sen kanta merkitään pöytäkirjaan. Neuvoa-antava komitea voi suositella lausunnon julkaisemista *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5. Komission on, niin suurelta osin kuin mahdollista, otettava huomioon neuvoa-antavan komitean lausunto. Sen on ilmoitettava komitealle, millä tavoin lausunto on otettu huomioon.

9 artikla

Loppusäännökset

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 1998.

Neuvoston puolesta

M. BECKETT

Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 995/98,
annettu 13 päivänä toukokuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä toukokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
13 päivänä toukokuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	204	143,0
	999	143,0
0707 00 05	052	94,8
	999	94,8
0709 90 70	052	75,3
	204	87,8
	999	81,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	60,0
	204	38,0
	212	60,0
	400	55,4
	600	54,7
	624	47,6
	999	52,6
0805 30 10	382	60,1
	388	60,1
	999	60,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	42,3
	388	74,4
	400	91,2
	404	93,8
	508	80,3
	512	78,6
	524	89,2
	528	74,6
	804	110,4
999	81,6	

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 996/98,
annettu 13 päivänä toukokuuta 1998,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelmästä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti; kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle,

melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikursien tai markkinahintojen perusteella; melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68,

maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta; asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta,

tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää,

joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä,

jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti,

edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia,

jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen; jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät,

näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä toukokuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti (²)
1703 10 00 (¹)	7,00	0,02	—
1703 90 00 (¹)	8,29	—	0,00

(¹) Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

(²) Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 997/98,
annettu 13 päivänä toukokuuta 1998,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistami-
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelmästä 1 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 19 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 mukaan denaturoimatoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 17a artiklassa tarkoitettut hinnat ja kustannukset; saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat,

raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle; vakiolaatu määritellään raakasokerin vakiolaadusta ja yhteisön rajanylityspaikasta sokerialan cif-hintojen laskemiseksi 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽⁴⁾, 1 artiklassa; kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17a artiklan 4 kohdan mukaisesti; kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta

1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95⁽⁵⁾; tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä makutai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräpaikan mukaan,

erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁷⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁹⁾,

tuki on vahvistettava joka toinen viikko; tukea voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä toukokuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽⁵⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16

⁽⁶⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁹⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 13 päivänä toukokuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	41,05 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	38,11 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	41,05 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	38,11 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4463
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	44,63
1701 99 10 9910	43,07
1701 99 10 9950	43,07
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4463

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 998/98,**annettu 13 päivänä toukokuuta 1998,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1408/97 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 38. osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 22 päivänä heinäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1408/97⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja,

asetuksen (EY) N:o 1408/97 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen

erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys,

tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 38. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1408/97 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 38. tarjouskilpailussa 46,082 ecua sadalta kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä toukokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 194, 23.7.1997, s. 16

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 999/98,
annettu 12 päivänä toukokuuta 1998,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoit-
tujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 82/97⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 75/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173–177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoit-

taiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille, ja

edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä toukokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 17, 21.1.1997, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 7, 13.1.1998, s. 3

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Uudet perunat 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	41,59 248,77 351,92	576,08 274,54 1 688,95	81,87 32,55 28,14	312,01 80 747,82	14 257,76 92,26	6 954,35 8 387,50
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	a) b) c)	47,55 284,42 402,35	650,64 313,88 1 930,99	93,60 37,21 32,18	356,72 92 319,28	16 300,95 105,48	7 950,93 9 589,46
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	a) b) c)	139,82 836,34 1 183,11	1 936,72 922,95 5 678,03	275,24 109,42 94,61	1 048,93 271 463,33	47 932,67 310,15	23 379,58 28 197,64
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	a) b) c)	39,59 236,81 335,00	548,38 261,33 1 607,73	77,93 30,98 26,79	297,00 76 864,78	13 572,13 87,82	6 619,92 7 984,15
1.60	Kukkakaali ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a) b) c)	75,84 453,64 641,73	1 050,50 500,62 3 079,83	149,29 59,35 51,32	568,95 147 244,88	25 999,24 168,23	12 681,36 15 294,73
1.70	Ruusukaali 0704 20 00	a) b) c)	59,69 357,04 505,07	826,80 394,01 2 423,99	117,50 46,71 40,39	447,79 115 889,33	20 462,75 132,40	9 980,88 12 037,74
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	a) b) c)	37,33 223,29 315,87	517,08 246,42 1 515,96	73,49 29,21 25,26	280,05 72 476,94	12 797,36 82,81	6 242,02 7 528,38
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck</i>) ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 633,74 896,51	1 467,57 699,38 4 302,59	208,57 82,91 71,69	794,84 205 704,04	36 321,46 235,02	17 716,11 21 367,04
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	a) b) c)	84,06 502,81 711,28	1 164,36 554,88 3 413,64	165,47 65,78 56,88	630,62 163 204,17	28 817,20 186,46	14 055,84 16 952,46
1.110	Keräsalatti 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 913,20 1 291,84	2 114,71 1 007,77 6 199,87	300,54 119,48 103,31	1 145,33 296 411,86	52 337,87 338,65	25 528,26 30 789,11
1.120	Endiivit ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 130,52 184,63	302,24 144,03 886,10	42,95 17,08 14,77	163,69 42 363,97	7 480,27 48,40	3 648,57 4 400,46
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	a) b) c)	49,26 294,65 416,82	682,32 325,17 2 000,43	96,97 38,55 33,33	369,55 95 639,28	16 887,17 109,27	8 236,86 9 934,31
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	a) b) c)	173,89 1 040,13 1 471,39	2 408,64 1 147,85 7 061,60	342,31 136,08 117,67	1 304,52 337 610,91	59 612,45 385,72	29 076,49 35 068,57
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	379,98 2 272,87 3 215,25	5 263,29 2 508,25 15 430,84	748,00 297,36 257,12	2 850,61 737 738,77	130 263,60 842,88	63 537,22 76 630,95

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Pavut:							
1.170.1	Pavut (<i>Vigna</i> - ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	131,93 789,14 1 116,34	1 827,43 870,83 5 357,62	259,71 103,24 89,27	989,74 256 144,73	45 227,85 292,65	22 060,28 26 606,46
1.170.2	Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	196,37 1 174,60 1 661,61	2 720,02 1 296,24 7 974,51	386,56 153,67 132,88	1 473,17 381 256,28	67 318,97 435,59	32 835,42 39 602,13
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 943,53 1 334,74	2 184,94 1 041,24 6 405,76	310,52 123,44 106,74	1 183,37 306 255,36	54 075,95 349,90	26 376,02 31 811,58
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Parsa:							
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	a) b) c)	380,79 2 277,71 3 222,10	5 274,51 2 513,59 15 463,73	749,60 298,00 257,67	2 856,69 739 311,40	130 541,29 844,67	63 672,66 76 794,30
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	a) b) c)	349,62 2 091,27 2 958,36	4 842,76 2 307,84 14 197,93	688,24 273,60 236,58	2 622,85 678 794,22	119 855,68 775,53	58 460,66 70 508,22
1.210	Munakoisot 0709 30 00	a) b) c)	148,70 889,45 1 258,24	2 059,72 981,57 6 038,65	292,72 116,37 100,62	1 115,55 286 704,02	50 976,89 329,85	24 064,42 29 988,48
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveo-</i> <i>lens L., var. dulce (Mill.) Pers.</i>) ex 0709 40 00	a) b) c)	76,32 456,51 645,79	1 057,15 503,79 3 099,32	150,24 59,73 51,64	572,55 148 176,81	26 163,79 169,29	12 761,62 15 391,53
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	a) b) c)	1 799,53 10 763,96 15 226,96	24 926,19 11 878,70 73 078,19	3 542,43 1 408,26 1 217,70	13 500,09 3 493 823,49	616 909,48 3 991,74	300 903,01 362 913,01
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	a) b) c)	179,88 1 075,96 1 522,08	2 491,61 1 187,39 7 304,85	354,10 140,77 121,72	1 349,46 349 240,62	61 665,92 399,01	30 078,09 36 276,58
1.250	Fenkoli 0709 90 50	a) b) c)	73,55 439,94 622,35	1 018,78 485,50 2 986,84	144,79 57,56 49,77	551,77 142 798,80	25 214,39 163,15	12 298,44 14 832,90
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravin-	a) b) c)	72,62 434,38 614,48	1 005,90 479,36 2 949,07	142,95 56,83 49,14	544,80 140 993,18	24 895,37 161,09	12 142,94 14 645,35
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	a) b) c)	140,29 839,15 1 187,08	1 943,23 926,05 5 697,12	276,17 109,79 94,93	1 052,46 272 375,84	48 093,80 311,19	23 458,17 28 292,42
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	a) b) c)	78,76 471,11 666,44	1 090,94 519,89 3 198,41	155,04 61,64 53,30	590,86 152 914,12	27 000,27 174,71	13 169,62 15 883,61

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Tuoreet avokatot ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	66,63 398,55 563,80	922,93 439,82 2 705,82	131,16 52,14 45,09	499,86 129 363,48	22 841,90 147,80	11 141,34 13 437,34
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	a) b) c)	134,70 805,71 1 139,78	1 865,80 889,15 5 470,11	265,16 105,41 91,15	1 010,52 261 522,74	46 177,45 298,79	22 523,46 27 165,08
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:							
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamou- tis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— muut 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja sat- sumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:							
2.70.1	— klementiinit 0805 20 10	a) b) c)	50,37 301,29 426,21	697,70 332,49 2 045,51	99,15 39,42 34,08	377,88 97 794,36	17 267,69 111,73	8 422,47 10 158,17
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat 0805 20 30	a) b) c)	84,38 504,72 713,99	1 168,79 556,99 3 426,64	166,10 66,03 57,10	633,02 163 825,46	28 926,90 187,17	14 109,35 17 017,00
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit 0805 20 50	a) b) c)	53,59 320,55 453,46	742,30 353,75 2 176,27	105,49 41,94 36,26	402,03 104 046,06	18 371,56 118,87	8 960,89 10 807,55
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	66,02 394,90 558,64	914,48 435,80 2 681,05	129,96 51,67 44,67	495,28 128 179,15	22 632,78 146,45	11 039,34 13 314,32
2.85	Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia</i>) ex 0805 30 90	a) b) c)	130,20 778,80 1 101,70	1 803,47 859,45 5 287,37	256,30 101,89 88,10	976,76 252 785,90	44 634,77 288,81	21 771,00 26 257,56
2.90	Greipit, tuoreet:							
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	48,55 290,40 410,81	672,49 320,48 1 971,60	95,57 37,99 32,85	364,22 94 260,80	16 643,77 107,69	8 118,14 9 791,13
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	53,93 322,58 456,34	747,01 355,99 2 190,08	106,16 42,20 36,49	404,58 104 706,17	18 488,12 119,63	9 017,74 10 876,12
2.100	Syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet ex 0806 10 10	a) b) c)	159,26 952,62 1 347,60	2 205,99 1 051,28 6 467,48	313,51 124,63 107,77	1 194,77 309 206,48	54 597,04 353,27	26 630,18 32 118,12

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	a) b) c)	50,06 299,44 423,59	693,41 330,45 2 032,92	98,54 39,18 33,87	375,55 97 192,49	17 161,42 111,04	8 370,63 10 095,65
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	59,99 358,83 507,61	830,95 395,99 2 436,17	118,09 46,95 40,59	450,05 116 471,78	20 565,59 133,07	10 031,05 12 098,24
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	a) b) c)	119,44 714,44 1 010,66	1 654,42 788,42 4 850,41	235,12 93,47 80,82	896,04 231 895,15	40 946,06 264,94	19 971,80 24 087,59
2.140	Päärynät:							
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	a) b) c)	152,71 913,44 1 292,18	2 115,26 1 008,04 6 201,49	300,61 119,51 103,34	1 145,63 296 489,52	52 351,58 338,74	25 534,94 30 797,18
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	a) b) c)	77,74 465,00 657,81	1 076,82 513,16 3 156,99	153,03 60,84 52,60	583,21 150 933,76	26 650,59 172,44	12 999,06 15 677,90
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	a) b) c)	111,49 666,88 943,39	1 544,30 735,95 4 527,56	219,47 87,25 75,44	836,40 216 460,06	38 220,67 247,31	18 642,47 22 484,30
2.160	Kirsikat 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	296,82 1 775,44 2 511,58	4 111,40 1 959,31 12 053,74	584,30 232,28 200,85	2 226,75 576 281,97	101 754,94 658,41	49 631,87 59 859,99
2.170	Persikat 0809 30 90	a) b) c)	157,34 941,14 1 331,35	2 179,40 1 038,60 6 389,51	309,73 123,13 106,47	1 180,37 305 478,76	53 938,83 349,01	26 309,14 31 730,92
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	a) b) c)	174,73 1 045,15 1 478,50	2 420,27 1 153,39 7 095,72	343,96 136,74 118,24	1 310,83 339 241,79	59 900,41 387,59	29 216,95 35 237,97
2.190	Luumut 0809 40 05	a) b) c)	180,40 1 079,07 1 525,48	2 498,81 1 190,82 7 325,97	355,12 141,18 122,07	1 353,36 350 250,21	61 844,19 400,17	30 165,04 36 381,45
2.200	Mansikat 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	152,83 914,16 1 293,19	2 116,92 1 008,83 6 206,37	300,85 119,60 103,42	1 146,53 296 722,50	52 392,72 339,01	25 555,01 30 821,38
2.205	Vadelmat 0810 20 10	a) b) c)	1 368,45 8 185,44 11 579,32	18 955,09 9 033,14 55 572,21	2 693,83 1 070,91 926,00	10 266,13 2 656 873,04	469 127,92 3 035,51	228 822,26 275 976,68
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	a) b) c)	966,98 5 784,03 8 182,23	13 394,12 6 383,03 39 269,67	1 903,53 756,73 654,33	7 254,29 1 877 411,01	331 497,18 2 144,96	161 690,66 195 011,82
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	136,55 816,78 1 155,44	1 891,42 901,37 5 545,24	268,80 106,86 92,40	1 024,40 265 114,55	46 811,66 302,90	22 832,80 27 538,18

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	a)	156,12	2 162,50	307,33	1 171,21	53 520,59	26 105,14
		b)	933,84	1 030,55	122,18	303 110,10	346,31	31 484,88
		c)	1 321,03	6 339,97	105,64			
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhede- delmät) ex 0810 90 85	a)	304,96	4 224,15	600,32	2 287,81	104 545,47	50 992,97
		b)	1 824,13	2 013,04	238,65	592 085,94	676,47	61 501,59
		c)	2 580,46	12 384,30	206,36			
2.250	Litsit ex 0810 90 30	a)	787,23	10 904,32	1 549,69	5 905,81	269 875,83	101 634,30
		b)	4 708,85	5 196,51	616,06	1 528 422,79	1 746,24	158 761,46
		c)	6 661,25	31 969,10	532,70			

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1000/98,**annettu 13 päivänä toukokuuta 1998,****yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I ja II muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 613/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 6, 7 ja 8 artiklan;

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti, jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä,

jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asianmukaiset tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen,

vahvistettaessa enimmäismääriä eläinperäisissä elintarvikkeissa oleville eläinlääkejäämille on tarpeen määritellä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämän luonne, joka on merkityksellinen jäämien valvonnan kannalta (merkkijäämä),

jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti on jäämien enimmäismäärät yleensä vahvistettava maksan tai munuaisten kohdekudokselle; maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein ruhoista kansainvälisessä kaupassa, ja sen vuoksi enimmäismäärät on vahvistettava myös lihas ja rasvakudoksille,

munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden osalta enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle,

tiabendatsoli, flubendatoli, fiamfenisoli, doksisykliini ja oksibendatoli olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I;

natriumseleniitti, natriumselenaatti ja kaliumselenaatti olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II;

olisi säädettävä tämän asetuksen voimaantuloa edeltävästä 60 päivän määräajasta, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on myönnetty neuvoston direktiivin 81/851/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY⁽⁴⁾, mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kuudentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1⁽²⁾ EYVL L 82, 19.3.1998, s. 14⁽³⁾ EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1⁽⁴⁾ EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

A. Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I muutetaan seuraavasti:

1. Anti-infektiiviset aineet

1.2. Antibiootit

1.2.6. Tetrasykliinit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläimlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
Doksisykliini	Doksisykliini	Nauta Sika, siipikarja	100 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg	Lihäs Maksa Munuaiset Lihäs Nahka ja rasva Maksa Munuaiset	

1.2.7. Tiamfenikoli ja vastaavat yhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläimlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
Tiamfenikoli	Tiamfenikoli	Nauta Kana Ei eläimille, jotka tuottavat munia elintarvikkeeksi	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset Maito Lihäs Nahka ja rasva Maksa Munuaiset	

2.1.3. Bentsimidatsolit ja pro-bentsimidatsolit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekuudos	Muut määräykset
"Flubendatsoli	Flubendatsolin ja (2-amino 1H-bentsimidatsoli-5-yyli) (4 fluorofenyylil) meatonin yhteismäärä Flubendatsoli	Sika, kana, tarhatut riistalinnut Kana	50 µg/kg 400 µg/kg 300 µg/kg 400 µg/kg	Nahka ja rasva Maksa Munuaiset Munat	
Oksibendatsoli	Oksibendatsoli	Sika	100 µg/kg 500 µg/kg 200 µg/kg 100 µg/kg	Lihäs Nahka ja rasva Maksa Munuaiset	
Tiabendatsoli	Tiabendatsolin ja 5-hydroksitiabendatsolin yhteismäärä	Nauta	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset Maito*	

B. Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite II muutetaan seuraavasti:

1. Epäorgaaniset kemialliset yhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
"Kaliumselenaatti	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
Natriumselenaatti	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
Natriumseleniitti	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit*	

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1001/98,
annettu 13 päivänä toukokuuta 1998,
maito- ja maitotuotealan lisämaksun soveltamista koskevista yksityiskohtaisista
säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 536/93 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan lisämaksusta 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3950/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 903/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo, että

maito- ja maitotuotealan lisämaksun soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä maaliskuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 536/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2186/96⁽⁴⁾, 3 artiklan 2 kohdassa säädetään, että ostajan on maksettava sakkoa, jos kyseisessä kohdassa tarkoitettuja tietoja ei toimiteta määräaikaan mennessä,

maitokiintiöjärjestelmän moitteeton hallinto perustuu aikataulun tarkkaan noudattamiseen, ja tässä aikataulussa on huomattava erityisesti 14 päivä toukokuuta, joka on ostajien määräpäivä ilmoittaa keräilyä koskevat tiedot jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, sekä 31 päivä elokuuta, joka on ostajien määräpäivä maksaa suorittamatomat maksunsa toimivaltaiselle laitokselle,

tiedot, jotka jokaisella ostajalla on oltava voidakseen toimittaa keräilyä koskevat tiedot ennen 15 päivää toukokuuta, ovat heidän hallussaan jo huhtikuussa,

jos ostajat eivät noudata 14 päivän toukokuuta määräaika, vaarana on, että toimivaltaiset viranomaiset eivät saa päätökseen kaikkia kiintiöiden ylitysten ja maksettavien määrien määrittämiseksi tarvittavia laskelmia; mitä kauemmin ostaja viivyttää tietojen toimittamista, sitä vakavampia ovat seuraukset toimivaltaisille viranomaisille, joiden on varmistettava maksun maksaminen ennen määräpäivää,

saadun kokemuksen perusteella olisi aiheellista korottaa sakon määrää tapauksissa, joissa tietojen toimittaminen myöhästyy yli 15 päivää, sekä säätää kasvavasta sakosta lisäviivästyksen osalta, jotta sakosta tulisi mahdollisimman tehokas ja jotta varmistettaisiin, että sakon taso on suhteessa rikkomuksen tasoon, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 536/93 3 artiklan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Jos määräaika ei noudateta, ostajan on maksettava sakkoa seuraavasti:

- jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut tiedot toimitetaan ennen 1 päivää kesäkuuta, sakko on sen maksettavan määrän suuruinen, joka peritään, kun tuottajien ostajalle toimittama maidon tai maitomäärää vastaavan tuotteen määrä ylittyy 0,1 prosenttia. Tällaisen sakon määrä ei saa olla pienempi kuin 500 ecua eikä suurempi kuin 20 000 ecua
- jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut tiedot toimitetaan 31 päivän toukokuuta jälkeen, mutta ennen 16 päivää kesäkuuta, sakko on sen maksettavan määrän suuruinen, joka peritään, kun tuottajien ostajalle toimittama maidon tai maitomäärää vastaavan tuotteen määrä ylittyy 0,2 prosenttia. Tällaisen sakon määrä ei saa olla pienempi kuin 1 000 ecua eikä suurempi kuin 40 000 ecua
- jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut tiedot toimitetaan 15 päivän kesäkuuta jälkeen, mutta ennen 1 päivää heinäkuuta, sakko on sen maksettavan määrän suuruinen, joka peritään, kun tuottajien ostajalle toimittama maidon tai maitomäärää vastaavan tuotteen määrä ylittyy 0,3 prosenttia. Tällaisen sakon määrä ei saa olla pienempi kuin 1 500 ecua eikä suurempi kuin 60 000 ecua
- jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja tietoja ei toimiteta ennen 1 päivää heinäkuuta, sakko on kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettu määrä johon on lisätty kolme prosenttia jokaista viivästyspäivää kohti 1 päivästä heinäkuuta alkaen. Tällaisen sakon määrä ei saa olla suurempi kuin 100 000 ecua.

Jos ostajalle toimitettu maidon tai maitomäärää vastaavan tuotteen määrä on alle 100 000 kilogrammaa kahdentoista kuukauden aikana, kolmessa ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettuja vähimmäismääriä alennetaan kuitenkin ensimmäisen luetelmakohdan osalta 100 ecua, toisen luetelmakohdan osalta 200 ecua ja kolmannen luetelmakohdan osalta 300 ecua”.

⁽¹⁾ EYVL L 405, 31.12.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 127, 29.4.1998, s. 8

⁽³⁾ EYVL L 57, 10.3.1993, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 6

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja vähimmäismääriä sovelletaan kuitenkin vuoden 1999 alkaen toimitetuista tiedoista lähtien.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1002/98,

annettu 13 päivänä toukokuuta 1998,

väliaikaisen polkumyynnittullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuonnissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojatumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

- (1) Menettelyn perusteena olevan valituksen jätti 7 päivänä heinäkuuta 1997 Comité de Liaison des Industries de Ferro-Alliages (Euro Alliages) ainoan Euroopan yhteisössä toimivan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuottajan puolesta, joka on Pechiney Electrometallurgie, France (PEM). Valitus sisälsi todisteita kyseisen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuotteen polkumyynnistä ja siitä aiheutuneesta merkittävästä vahingosta.
- (2) Kuulemismenettelyn perusteella komissio päätti, että todisteet riittivät menettelyn aloittamiseen, ja se ilmoitti *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*⁽³⁾ julkaistulla ilmoituksella panevansa vireille tutkimuksen (jäljempänä 'vireillepanoa koskeva ilmoitus').
- (3) Komissio ilmoitti tutkimuksen vireillepanosta virallisesti niille tuottajille, viejille ja tuojille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä viejämaiden edustajille ja valituksen tekijälle, ja antoi osapuolille, joita asia koski, mahdollisuuden esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi.
- (4) Komissio lähetti kyselylomakkeet kaikille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan ja niille, jotka

tekivät itsensä tunnetuiksi vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa annettuun määräaikaan mennessä. Komissio sai vastaukset ainoalta yhteisön tuottajalta, kymmeneltä kiinalaiselta tuojalta, yhteisössä toimivalta kolmelta riippumattomalta tuojalta ja Sveitsissä toimivalta riippumattomalta kauppialta. Lisäksi komissio sai vastaukset kuudelta käyttäjältä ja yhdeltä käyttäjien järjestöltä yhteisöstä, ja näistä vastauksista saadut tiedot olivat riittävän täydellisiä yhteisön edun arvioimiseksi.

- (5) Komissio hankki ja tarkasti kaikki alustavaa arviointia varten tarpeellisiksi katsomansa tiedot ja suoritti tutkimuksia seuraavien yritysten toimittoloissa:

— *Yhteisön tuottaja:*

— Pechiney Electrometallurgie, Ranska

— *Vertailumaan tuottaja:*

— Norsk Hydro ASA, Hydro Magnesium Norge, Porsgrunn, Norja

ja myynnin koordinoituyhtiö

— Hydro Magnesium Marketing SA, Belgia

— *Yhteisön tuojat:*

— Ayrton and Partners Ltd, Yhdistynyt kuningaskunta

— EHC Egger Consulting und Handelsgesellschaft GmbH, Saksa

— NV Specialty Metals SA, Belgia.

Vaikka komissio ei suorittanut tutkimuksia Sveitsissä toimivan kauppiaan Ferrolegeringar AG:n tiloissa, komissio käytti kauppiaan vastauksessa antamia tietoja (yhdessä kolmen yhteisössä toimivan tuojan vastausten kanssa), koska ne katsottiin luotettaviksi.

- (6) Polkumyyntiä koskeva tutkimus käsitti 1 päivän heinäkuuta 1996 ja 30 päivän kesäkuuta 1997 välisen ajan (jäljempänä 'tutkimusajanjakso'). Vahinkoa koskevan tarkastelun ajanjakso ulottui vuodesta 1993 tutkimusajanjakson loppuun.
- (7) Tätä menettelyä on edeltänyt Venäjältä, Ukrainasta ja Kazakstanista peräisin olevaa samaa tuotetta koskenut polkumyynnin vastainen menettely, jonka

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1⁽²⁾ EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18⁽³⁾ EYVL C 256, 21.8.1997, s. 3

seurauksena ryhdyttiin polkumyyntitoimenpiteisiin, joihin sisältyi muuttuva polkumyyntitulli Venäjältä ja Ukrainasta tuotaville tuotteille, lukuun ottamatta eräitä kyseisissä valtioissa toimivia yhteistyöhön osallistuneita yrityksiä, joiden sitoumukset hyväksyttiin. Kazakstanista peräisin olevien tuotteiden tuonnin osalta menettely saatettiin päätökseen ottamatta käyttöön suoja-toimenpiteitä⁽¹⁾.

B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1. Tarkasteltavana oleva tuote

- (8) Valituksen kohteena oleva tuote on muokkaamaton ja seostamaton magnesium. Muokkaamatonta magnesiumia on saatavana puhtaana eli seostamattomana magnesiumina, joka sisältää vähäisiä määriä epäpuhtauksia, tai seostettuna magnesiumina, joka sisältää sellaisia seostaineita kuten alumiinia ja sinkkiä. Tämä menettely koskee ainoastaan muokkaamatonta ja seostamatonta magnesiumia.
- (9) Magnesiumin tuotannossa käytetään kahta pääasiallista valmistusmenetelmää: termistä menetelmää ja elektrolyysimenetelmää.

Kummassakin menetelmässä voidaan käyttää useita raaka-aineita, joita ovat esimerkiksi dolomiitti, karnaliitti ja merivesi, koska magnesiumia esiintyy luonnostaan useissa eri yhdisteissä.

- (10) Muokkaamatonta seostamatonta magnesiumia myydään yleensä harkkoina. Niiden paino vaihtelee muutamasta sadasta grammasta satoihin kilogramoihin. Muokkaamattoman seostamattoman magnesiumin pääasialliset käyttötarkoitukset ovat seuraavat:
- seosaine alumiinin valmistuksessa
 - rikinpoisto teräksestä
 - raudan agglomerointi
 - kemian sovellutukset, esimerkiksi titaniumin valmistus
 - muut, esimerkiksi anodien valmistus sekä lääketieteelliset ja sotateollisuuden käyttötarkoitukset.
- (11) Valmistusmenetelmästä riippumatta muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin eri muodoissa on ainoastaan vähäisiä eroja epäpuhtauksien määrässä ja fyysisessä ulkonäössä, ja eri muotoja voidaan lähes aina käyttää toistensa sijasta

eri käyttötarkoituksiin, minkä vuoksi erityyppiset muokkaamattomat ja seostamattomat magnesiumit kilpailevat keskenään.

Tämän vuoksi kaikentyypiset muokkaamattomat ja seostamattomat magnesiumit katsotaan tässä menettelyssä yhdeksi ainoaksi tuotteeksi.

2. Samankaltainen tuote

- (12) Tutkimuksessa kävi ilmi, että Kiinan kansantasavalta peräisin oleva Euroopan yhteisössä myyty muokkaamaton ja seostamaton magnesium, yhteisön tuottajan yhteisön markkinoille myymä muokkaamaton ja seostamaton magnesium ja vertailumaassa Norjassa tuotettu ja myyty muokkaamaton ja seostamaton magnesium ovat asetuksen 384/96 1 artiklan 4 kohdan (jäljempänä 'perusasetus') tarkoittamia samankaltaisia tuotteita, koska kaikkien näiden magnesiumien fyysiset ja tekniset peruspiirteet ja käyttötarkoitukset ovat samat tai hyvin samankaltaiset.
- (13) Tarkasteltavana oleva tuote kuuluu tällä hetkellä CN-koodeihin 8104 11 00 ja ex 8104 19 00. CN-koodiin 8104 11 00 kuuluu muokkaamaton ja seostamaton magnesium, jossa on vähintään 99,8 painoprosenttia magnesiumia, ja CN-koodiin ex 8104 19 00 kuuluvat muut muokkaamattomat ja seostamattomat magnesiumit sekä muokkaamaton seostettu magnesium.

Kiinalaiset tuojat väittivät, että CN-koodiin 8104 19 00 kuuluva muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin (jäljempänä myös 'magnesium') tuonnin vähäisen osuuden vuoksi kyseinen CN-koodi olisi jätettävä tutkimuksen ulkopuolelle. Vaikka näyttää siltä, että yhteistyöhön osallistuneet viejät eivät harjoittaneet tähän CN-koodiin kuuluvaa tuontia Kiinan kansantasavallasta (eikä Norjan kotimaan myynti kuulunut tähän CN-koodiin), CN-koodin jättäminen tutkimuksen ulkopuolelle voisi yllyttää toimenpiteiden kiertämiseen lisäämällä siihen kuuluvan tuotteen vientiä yhteisön markkinoille, minkä vuoksi komissio ei katso aiheelliseksi jättää koodia tutkimuksen ulkopuolelle.

C. POLKUMYYNTI

1. Normaaliarvo

a) Vertailumaa

- (14) Koska Kiinan kansantasavaltaa ei pidetä markkinatalousmaana, normaaliarvo on perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan mukaisesti määritettävä käyttämällä vertailumaata, joka on markkinatalousmaa.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1347/96 (EYVL L 174, 12.7.1996, s. 1);
Komission päätös N:o 96/422/EY (EYVL L 174, 12.7.1996, s. 32).

Valituksen tekijä ehdotti tarkoitukseen soveltuvaksi vertailumaaksi Norjaa. Norjaa käytettiin vertailumaana myös aiemmassa menettelyssä, joka koski Venäjältä, Ukrainasta ja Kazakstanista peräisin olevan saman tuotteen tuontia.

Yhteistyöhön osallistuneet kiinalaiset viejät esittivät huomautuksensa Norjan valitsemisesta vertailumaaksi. Vaikka kiinalaiset eivät ehdottaneet mitään vaihtoehtoista kolmatta maata, joka olisi markkinatalousmaa (kuten eivät myöskään muut asianomaiset osapuolet), he väittivät, että Norjan kotimarkkinoiden hintoja ei voida tasapuolisesti verrata kiinalaisiin vientihintoihin, koska Norjan talous on huomattavasti pitemmälle kehittynyt kuin Kiinan kansantasavallan ja Norjan ainoa tuottaja on maailman suurin, kun taas kiinalaiset tuottajat ovat suurimmaksi osaksi pienyrityksiä.

Se, että maailman suurin muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin valmistaja toimii, kuten on todettu, nykyaikaisella, tehokkaalla ja kustannustietoisella tavalla, katsotaan olevan paljon merkittävämpää tämän tutkimuksen normaaliarvon määrittämisen kannalta kuin Norjan talouden yleisen suhteellisen kehitystason. Tämän vuoksi Norjan valinta vertailumaaksi ei tämän seikan osalta vaikuta kohtuuttomalta.

- (15) Lisäksi kiinalaiset viejät väittivät, että norjalaisen tuottajan käyttämä valmistusmenetelmä, eli elektrolyyssimenetelmä, poikkeaa kiinalaisten tuottajien käyttämästä termisestä menetelmästä (Pidgeon method) eikä niitä voida tämän vuoksi vertailla tasapuolisesti polkumyymintimarginaalin laskemista varten.

Valmistustekniikkaerojen osalta todetaan, että jatkuvan tutkimustoiminnan ja investointien ansiosta norjalainen tuottaja toimii erittäin kustannustehokkaassa ympäristössä. Tämän vuoksi voidaan päätellä, että kiinalaisten tuottajien käyttämä valmistusmenetelmä ei luultavasti ole tehokkaampi kuin norjalaisen valmistajan käyttämä eivätkä myöskään kustannukset ja hinnat Norjassa ole nousseet norjalaisen tuottajan käyttämän valmistusmenetelmän vuoksi. Tämän vuoksi pääteltiin väliaikaisesti, että valmistusteknologia ei anna kiinalaisille tuottajille kilpailuetua norjalaiseen tuottajaan verrattuna, joten oikaisua ei tässä asiassa myönnetty.

- (16) Päätäessään valita Norjan vertailumaaksi komissio otti huomioon seuraavat seikat:

— samankaltaista tuotetta valmistetaan ja myydään Norjan kotimarkkinoilla edustavassa määrin

verrattuna Kiinasta yhteisöön viedyn tarkasteltavana olevan tuotteen määrään,

- Norjaan tuodaan merkittävässä määrin muokkaamatonta magnesiumia kolmansista maista, minkä vuoksi markkinoilla vallitsee kilpailutilanne,
- kyseisen tuotteen tuonnille Norjaan ei ole kaupallisia rajoituksia, jotka vääristäisivät kilpailutilannetta,
- norjalaisen tuottajan valmistusprosessi on erittäin tehokas, ja tuottaja on investoinut siihen useiden vuosien ajan,
- norjalaisella tuottajalla on runsaasti käytettävissä valmistusprosessissa käytettäviä tärkeimpiä raaka-aineita (dolomiitti ja merivesi). Tuotantolaitos sijaitsee merenrannalla, mikä mahdollistaa meriveden rajoituksettomaa saannin sekä helpottaa raaka-aineiden vastaanottoa ja lopputuotteiden toimittamista. Myös dolomiittia saadaan Norjasta,
- edullista paikallisesti tuotettua sähköä on saatavissa merkittävässä määrin.

Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että on asianmukaista käyttää Norjaa vertailumaana määrittäessä normaaliarvoa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevalle magnesiumin tuonnille.

b) Normaaliarvon määrittäminen

- (17) Komissio vahvisti, että kyseisen tuotteen eri puhtaustasoja ja harkkokokoja voidaan käyttää toisiaan vastaavasti samoihin loppukäyttötarkoituksiin. Keskinäistä vaihdettavuutta tukee myös hintojen päällekkäisyys. Tämän vuoksi kaikille puhtauksille ja kokoluokille määritettiin sama normaaliarvo.
- (18) Norjalaisen tuottajan samankaltaisen tuotteen myynti oli tutkimusajanjakson aikana riittävää, koska se oli merkittävästi suurempi kuin viisi prosenttia Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuotteen tuontimäärästä yhteisön markkinoille.
- (19) Komissio tutki myös sitä, voitiinko samankaltaisen tuotteen kotimarkkinoilla tapahtuva myynti hintansa puolesta katsoa tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneeksi, eli ettei myynti ollut tappiollista.

Tämän selvittämiseksi verrattiin täysimääräisiä kotimaanmyynnin yksikkökustannuksia jokaiseen kotimaassa tehdyn myyntitoimen hintaan kyseisenä ajankohtana. Näin todettiin, että yli 80 prosenttia kotimaan myynnistä oli voitollista.

Tämän vuoksi normaaliarvo määritettiin painotetuna keskimääräisenä kotimaan markkinoiden hintana, kun otettiin huomioon riippumattomille asiakkaille suunnattu myynti sellaisena kuin se oli vahvistettu ainoan norjalaisen tuottajan Hydro Magnesium Norway osalta.

2. Vientihinta

- (20) Kahdeksan kymmenestä kiinalaisesta viejästä, jotka vastasivat komission kyselyyn, harjoittivat vientikauppaa yhteisössä ainoastaan riippumattomien asiakkaiden kanssa. Näiden viejien vientihinnat määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti yhteisöön Kiinan kansantasavallasta vientiä varten myydystä tuotteesta tosiasiallisesti maksetun tai maksettavan hinnan perusteella.
- (21) Kaksi muuta kiinalaista viejää myivät yhteisössä etuyhteydessä oleviin myyntiyrityksiin eikä niiden kyselyvastauksissa annettu tarvittavia pyydettyjä tietoja niihin etuyhteydessä olevien yritysten kyseisen tuotteen myynnistä etuyhteyttä vailla oleville asiakkaille yhteisön markkinoilla. Toinen näistä viejistä ei harjoittanut lainkaan vientikauppaa suoraan etuyhteyttä vailla olevien yhteisön asiakkaiden kanssa ja toinen myi sekä etuyhteyttä vailla oleville että etuyhteydessä oleville asiakkaille yhteisössä.

Viime mainitun viejän osalta päätettiin ottaa huomioon kyselylomakkeen vastauksissa ilmoitetut hinnat, jotka koskivat myyntiä etuyhteyttä vailla oleville asiakkaille yhteisön markkinoilla. Sen sijaan kahden viejän osalta, jotka harjoittavat myyntiä yhteisössä etuyhteydessä olevien myyntiyrityksien kautta, vientihinta laskettiin jäljempänä esitetyin perustein, jotka ovat samat kuin kaikkiin yhteistyöhön osallistumattomiin yrityksiin sovelletut perusteet, eli perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käytettävissä olevien tietojen perusteella.

- (22) Tutkimusajanjaksoa koskevien Eurostatin tietojen perusteella todettiin, että komission kyselyyn vastanneilta kiinalaisilta viejiltä saadut yksityiskohdalliset tiedot myynnistä etuyhteyttä vailla oleville

asiakkaille yhteisön markkinoilla kattoivat noin 60 prosenttia Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ja yhteisöön suuntautuvan tuonnin kokonaismäärästä. Jäljelle jäävän tuontimäärän vientihinta yhteistyöhön osallistumattomien viejien osalta oli määritettävä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Koska yhteistyöhön osallistumattomien yritysten määrä oli merkittävä ja jotta vältettäisiin tilanne, jossa yhteistyöhön osallistumattomat hyötyisivät asemastaan, komissio katsoi aiheelliseksi todeta, että yhteistyöhön osallistumattomien viejien jäljelle jäävään myyntimäärään sovellettaisiin edustavassa määrin vientiä harjoittavan yhteistyöhön osallistuvan kiinalaisen viejän käyttämää alinta painotettua keskimääräistä vientihintaa.

3. Vertailu

- (23) Komissio vertaili normaaliarvoa ja vientihintoja vapaasti laivassa Kiinan/Norjan rajalla samassa kaupan portaassa.

Normaaliarvon ja vientihinnan tasapuolisen vertailun varmistamiseksi suoritettiin oikaisuja hintojen vertailtavuuteen vaikuttavien eroavuuksien huomioon ottamiseksi. Perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti näissä oikaisuissa otettiin huomioon kuljetus-, vakuutus-, käsittely-, lastaus-, liittämis-, ja luottokustannukset sekä kaupan porras.

- (24) Kiinalaiset viejät pyysivät oikaisuja, jotka koskivat kiinalaisen ja norjalaisen magnesiumin fyysisiä ja laadullisia eroja. Kiinalaiset viejät väittivät, että kiinalaisen tuotteen laatu oli vaihtelevaa (eli siinä on useammin hapettumia, mahdollisesti sen vuoksi, että se on ollut kosketuksissa veteen merikuljetuksen aikana) ja että tämän vuoksi käyttäjät eivät arvostaneet kiinalaista tuotetta yhtä paljon. Kiinalaiset viejät eivät kuitenkaan ole toimittaneet todisteita, joiden perusteella olisi voitu selvittää väitetyjen erojen määrä, ja tämän vuoksi oikaisua ei myönnetty tässä menettelyn väliaikaisessa vaiheessa.

4. Polkumyyntimarginaali

- (25) Painotetun keskimääräisen normaaliarvon ja painotetun keskimääräisen vientihinnan vertailu osoitti, että tuonti oli tapahtunut polkumyynnillä ja että polkumyyntimarginaali oli yhtä suuri kuin normaali-

liarvon ja vientihinnan välinen ero. Kaikkia kiinalaisia viejiä koskeva painotettu keskimääräinen polkumyynnimarginaali, joka ilmaistaan prosentuaalisena osuutena cif-hinnasta yhteisön rajalla, on 40,6 prosenttia.

D. VAHINKO

1. Johdanto

- (26) Koska yhteisön tuotannonalaa koskevat tiedot liittyvät yhteisön ainoaan tuottajaan, jäljempänä annetut tiedot on ideksoitu tietojen luottamuksellisuuden vuoksi.
- (27) Komissio tutki vuoden 1993 ja tutkimusajanjakson välistä kautta, mutta keskittyi vahinkoa koskevassa analyysissä vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson päättymisen väliseen ajanjaksoon, koska magnesiumin tuonti Kiinan kansantasavallasta vastasi vuosina 1993 ja 1994 määrältään ja arvoltaan alle yhtä prosenttia yhteisön kulutuksesta.
- (28) Vahinkoa koskevassa analyysissä käytettiin Eurostatin tuontitietoja (ja viejiä luovuttamia vientitietoja), ja yhteisön tuotannonalaa koskevat tiedot kerättiin todennetuista kyselylomakevastauksista.

2. Yhteisön markkinat

a) Kulutus

- (29) Yhteisön kokonaiskulutus määritettiin yhteisöön tuodun tuotteen kokonaismäärän (Eurostatin tuontitilastot) ja yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoiden todennetun kokonaismyynnin perusteella.

Indeksipisteissä laskettuna yhteisön kulutus kasvoi määrällisesti vuoden 1993 100 pisteestä 162 pisteeseen vuonna 1994, 166:een vuonna 1995, 150:een vuonna 1996 ja 173:een tutkimusajanjakson aikana, eli koko tutkimusajanjaksona kulutus kasvoi 73 prosenttia.

b) Polkumyynnillä tapahtuvaan tuontiin liittyvät tekijät

i) Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin määrä

- (30) Tarkastellun kauden aikana, eli vuoden 1993 ja tutkimusajanjakson välillä, tuonnin määrä Kiinasta kasvoi merkittävästi.

Vuonna 1993 Kiinan vienti yhteisön markkinoille oli yhteensä 205 tonnia. Vuodesta 1995 vuoteen 1996 määrä kasvoi 300 prosenttia ja vuodesta 1996

tutkimusajanjaksoon määrä kasvoi vielä yli 170 prosenttia, jolloin kokonaismäärä oli 15 534 tonnia.

ii) Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin markkinaosuus

- (31) Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin markkinaosuus kasvoi (määrällisesti) 0,5 prosentista vuonna 1993 ja 1994 4,2 prosenttiin vuonna 1995 ja 22,8 prosenttiin tutkimusajanjakson aikana. Tämän kehityksen seurauksena Kiinan kansantasavallasta tuli yhteisön markkinoiden toiseksi suurin magnesiumin toimittaja.

iii) Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hinnat

- (32) Vuodesta 1993 vuoteen 1995 tuontihinnat nousivat 24 prosenttia lähinnä kauden aikana lisääntyneen kokonaiskysynnän seurauksena. Vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä kautena (jolloin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin määrä kasvoi merkittävästi) tuontihinnat laskivat merkittävästi: 31,5 prosenttia eli vuoden 1993 hintatason alapuolelle.

c) Polkumyynnillä tuotujen tuotteiden hinnan alittavuus

- (33) Yhteisön tuotannonalan ja yhteisön markkinoilla toimivien kiinalaisten viejiä tutkimusajanjaksoa koskevien myyntihintojen vertailusta ilmeni, että painotettu keskimääräinen alittavuusmarginaali oli 45,5 prosenttia. Vertailu tehtiin samassa kaupan portaassa. Koska kiinalaiset viejät myivät kauppiaille, jotka puolestaan jälleenmyivät tuotteen loppukäyttäjille, ja yhteisön tuotannonala myi suoraan loppukäyttäjille, yhteisön tuotannonalan myyntihintoja oikaistiin vähentämällä niistä kuljetuskustannukset ja erät myyntikustannukset ja näin saatiin hinta, jota voidaan verrata cif-tuontihintoihin.

3. Yhteisön tuotannonalan tilanne

a) Johdanto

- (34) On pidettävä mielessä, että aiemmassa polkumyynnimenettelyssä, joka koski saman tuotteen tuontia Venäjältä, Ukrainasta ja Kazakstanista, katsottiin, että yhteisön tuotannonalalle aiheutui merkittävä vahinkoa kahdesta näistä valtioista polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vuoksi.

On myös huomattava, että magnesiumin hinta yleisesti ottaen nousi vuonna 1995 kasvaneen kysynnän vuoksi. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonalan tulos koheni lyhytaikaisesti kyseisenä vuonna, mistä todistuksena ovat tuotannonalan myyntimäärien ja hintojen nousu vuodesta 1994 vuoteen 1995. Suotuisaa kehitystä seurasi jäljem-

pänä kuvattu tilanteen heikkeneminen, vaikka vuonna 1995 otettiin käyttöön polkumyyntitoimenpiteet Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan magnesiumin tuonnissa.

b) *Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja tuotantokapasiteetin käyttö*

- (35) Tuotanto väheni vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana 5 prosenttia tuotantokapasiteetin pysyessä muuttumattomana. Kapasiteetin käyttöaste väheni yhteisön tuotannonalalla kauden aikana näin ollen 85 prosentista 81 prosenttiin.

c) *Myyntin määrä, arvo ja hinnat*

- (36) Yhteisön tuotannonalan myynti yhteisön markkinoilla väheni vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana määrältään 28 prosenttia ja arvoltaan 36 prosenttia.

Yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoille myymän magnesiumin keskimääräinen myyntihinta laski vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana 11 prosenttia.

d) *Markkinaosuus*

- (37) Yhteisön tuotannonalan osuus yhteisön markkinoista pieneni määrältään vuoden 1995 15,5 prosentista tutkimusajanjaksona 10,7 prosenttiin, eli 31 prosenttia. Arvossa mitattuna vastaavat luvut olivat vuonna 1995 18,4 prosenttia ja tutkimusajanjaksona 12,7 prosenttia.

e) *Kannattavuus*

- (38) Tappiollisten vuosien 1993 ja 1994 jälkeen kannattavuus (voittoprosenttina ilmaistuna) muuttui jälleen positiiviseksi vuonna 1995 kysynnän kasvettua EU:n markkinoilla. Kannattavuus laski merkittävästi vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana (indeksipisteet 1995=100, 1996=110 ja tutkimusajanjakso=35). Kannattavuuden heikkeneminen johtui pääasiassa myyntin määrän ja arvon merkittävästä alenemisesta, kuten edellä johdanto-osan 36 kappaleessa todetaan.

f) *Työllisyys*

- (39) Vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana yhteisön tuotannonalan työpaikat vähenivät 9 prosenttia. Koska kyseinen tuote muodostaa suurimman osan yhteisön tuottajan ainoan magnesiumtehtaan tuotannosta, koko tuotantolaitoksen elinkelpoisuus vaarantuu, ellei vahinkoa poisteta.

4. Vahinkoa koskeva päätelmä

- (40) Edellä olevat toteamukset osoittavat, että vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana yhteisön

tuotannonalalle aiheutui merkittävää vahinkoa, joka ilmeni myyntin määrän ja arvon, markkinaosuu- den, kannattavuuden ja työllisyyden alenemisena.

E. VAHINGON SYY-YHTEYS

- (41) Varmistuaakseen siitä, että muista tekijöistä aiheutunutta vahinkoa ei luettaisi polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin syyksi, komissio tutki, oliko yhteisön tuotannonalan kärsimä merkittävä vahinko aiheutunut Kiinan kansantasavallasta peräisin olevasta polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista vai oliko vahinko aiheutunut osittain tai kokonaan muista tekijöistä.

Jo aiemmissa polkumyöntimenettelyissä, jotka ovat koskeneet muun muassa Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan magnesiumin tuontia, todettiin, että kyseisen tuotteen yhteisön markkinat ovat herkästi hintoihin reagoivat ja avoimet, minkä vuoksi pelkkä halpahintaisen tuontituotteen saatavuus vaikuttaa välittömästi koko yhteisön markkinoiden tilanteeseen. Tämän menettelyn yhteydessä ei saatu tietoja, jotka kumoaisivat tämän toteamuksen.

1. Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutukset

- (42) Sen jälkeen kun polkumyyntitoimenpiteet otettiin käyttöön Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan magnesiumin tuonnissa (20.12.1995), tuonti näistä maista vähentyi vuoden 1995 17 700 tonnista tutkimusajanjakson 8 969 tonniin (tuonnin määrä laski 8 731 tonnia eli 49 prosenttia). Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan tuonnin määrän laskun on reilusti korvannut Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva tuonti, joka kasvoi samana ajankoh- tana 2 753 tonnista 15 534 tonniin, joten yhteensä tuonnin määrä kasvoi 12 781 tonnia eli 464 prosenttia. Tuonti tapahtui paljon yhteisön markkinoilla vallinnutta keskimääräistä hintaa halvem- malla, ja hinta alitti yhteisön tuotannonalan hinnat merkittävästi ajankohtana, jolloin yhteisön tuotan- nonalan olisi voitu olettaa hyötävän polkumyynti- toimenpiteistä ja laajenevista markkinoista. On selvää, että tällaisessa tilanteessa esiintyi painetta hintojen alentamiseen.

Kiinasta peräisin olevan tuonnin cif-hinta yhteisön rajalla laski 31,5 prosenttia vuoden 1995 ja tutki- musajanjakson välisenä aikana. Tuona aikana kiina- laisen tuotteen hinnat olivat alhaisimmat kaikkii- merkittäviin yhteisön magnesiummarkkinoiden myyjiin verrattuna. Ne olivat 17 prosenttia alle keskimääräisten tuontihintojen ja 19 prosenttia alle yhteisön markkinoiden kaikkien keskimääräisten hintojen.

- (43) On ilmeistä, että yhteisön tuotannonalan tilanteen heikkeneminen tapahtui samaan aikaan kuin Kiinasta polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin määrä kasvoi. Vuonna 1995 tapahtuneen lyhytaikaisen elpymisen jälkeen yhteisön tuotannonalan tilanne heikkeni merkittävästi tutkimusajanjaksoon mennessä, ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin määrä kasvoi valtavasti vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.

2. Tuonti muista maista

- (44) Muun muassa Norjasta, Yhdysvalloista ja Kanadasta peräisin olevaa tuontia tutkittiin sen arvioimiseksi, onko tämä tuonti aiheuttanut vahinkoa yhteisön tuotannonalalle ja minkä verran.

a) *Norja*

- (45) Koska Norja oli markkinajohtaja yhteisön markkinoilla koko tarkastellun ajanjakson ajan, tuonti Norjasta vaikuttaa markkinoihin voimakkaasti. Norjalaisen tuottajan vientimäärä, markkinaosuus ja osuus yhteisön kokonaistuonnista kasvoi vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana, jolloin Norjan osuus yhteisön markkinoista oli 31,3 prosenttia. Vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana Norjan vientihinnat pysyivät kuitenkin merkittävässä määrin yhteisön keskimääräisten tuonti- ja markkinahintojen yläpuolella.

b) *Yhdysvallat ja Kanada*

- (46) Vuodesta 1995 tutkimusajanjaksoon mennessä Yhdysvaltojen ja Kanadan tuontimäärät laskivat yhteensä 12 533:sta 9 932 tonniin. Samanaikaisesti Yhdysvaltojen tuontihinnat nousivat 7 prosenttia ja Kanadan tuontihinnat olivat kaikkiin yhteisöön vieviin maihin verrattuina korkeimmat, eli 22 prosenttia keskimääräisiä tuontihintoja korkeammat.

c) *Venäjä ja Ukraina*

- (47) Sen jälkeen kun Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevalle magnesiumin tuonnille asetettiin polkumyöntoimenpiteet, näiden maiden tuonnin määrä laski 49 prosenttia ja tuonnin arvo 55 prosenttia. Niiden yhteenlaskettuun määrään perustuva markkinaosuus laski 27,2 prosentista vuonna 1995 13,2 prosenttiin tutkimusajanjaksona. Näistä maista peräisin olevan tuonnin painotettu keskimääräinen hinta tutkimusajanjaksona oli 14,5 prosenttia korkeampi kuin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuotteen hinta.

3. Syy-yhteyttä koskeva päätelmä

- (48) Koska magnesium on homogeeninen kulutushyödyketyyppinen tuote, jota myydään erittäin avoimilla ja hintoihin herkästi reagoivilla markkinoilla, komissio katsoo, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan magnesiumin tuonti on aiheuttanut merkittävää haittaa yhteisön markkinoille ja yhteisön ainoan tuottajan tilanteelle.

Yhteisön tuotannonala ei voi hyötyä Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevassa tuonnissa käyttöön otettujen polkumyöntoimenpiteiden vaikutuksista, koska Kiinan kansantasavallasta polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin määrä kumoo selvästi nämä vaikutukset. Vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin määrä kasvoi 464 prosenttia, kun taas Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan tuonnin määrä väheni puoleen. Verrattuna kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin kasvuun Norjasta peräisin olevan tuonnin kasvu on vaatimatonta eikä sen vuoda katsoa poistavan syy-yhteyttä tutkimuksen kohteena olevan tuonnin ja yhteisön tuotannonalan käsimän merkittävän vahingon välillä.

Komission mielestä Kiinan kansantasavallasta polkumyynnillä tapahtuva tuonti on erikseen tarkasteltuna aiheuttanut merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Yhteisön markkinoilla toimivien kiinalaisten viejien hinnoittelu on selvässä ristiriidassa markkinoiden muiden toimijoiden hinnoittelun kanssa mikä osoittaa, että Kiinan kansantasavallasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti on todella aiheuttanut merkittävää vahinkoa.

F. YHTEISÖN ETU

1. Yhteisön etua koskeva tutkimus

- (49) Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti ja voidakseen arvioida, onko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto kokonaisuutena tarkasteltuna yhteisön etujen vastaista, komissio tutki toimenpiteiden käyttöönotosta tai ottamatta jättämisestä aiheutuvia vaikutuksia asiaan liittyviin etuihin. Kuten edellä johdanto-osan 4 kappaleessa mainitaan, komissio lähetti kyselylomakkeet kyseisen tuotteen tunnetuille tai mahdollisille teollisille käyttäjille seuraavasti:

— 11 kyselylomaketta kyseisen tuotteen pääkäyttäjäläajoja yhteisössä edustaville järjestöille,

- 75 kyselylomaketta yksittäisille yrityksille (jotka toimivat seuraavilla aloilla: alumiini, teräs, kemia, seostettu magnesium tai muu magnesiumin jalostus).

Kyselylomakkeisiin saatiin vastauksia määräaikaan mennessä seuraavilta tahoilta:

- kaksi yritystä, jotka jalostavat magnesiumia rakeiksi, jauheeksi ja seoksiksi (Magnesium Elektron, a Division of British Aluminium Ltd, Yhdistynyt kuningaskunta ja Pometon SpA, Italia),
- yksi saksalaisia teräksentuottajia edustava järjestö (Wirtschaftsvereinigung Stahl),
- viisi teräksentuottajayritystä, jotka kaikki ovat edellä mainitun järjestön jäseniä (Hüttenwerke Krupp Mannesmann GmbH, Preussag Stahl AG, Saarstahl AG, Thyssel Krupp Stahl GmbH, AG der Dillinger Hüttenwerke).

2. Yhteisön tuotannonala

- (50) Kuten edellä mainittiin, vuonna 1996 otettiin käyttöön polkumyyntitoimenpiteet Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan magnesiumin tuonnissa. Tässä menettelyä tarkasteltavana olevien tuotteiden tuonti Kiinan kansantasavallasta polkumyynnillä on aiheuttanut lisähaittaa yhteisön tuotannonalalle ja estänyt sitä toipumasta edellisen polkumyynnin vaikutuksista.

Jollei tähän jatkuvaan haittaan puututa, yhteisön ainoan tuottajan selviytymismahdollisuudet vaarantuvat, etenkin kun otetaan huomioon yhteisöön Kiinasta tulevan viennin piirteet vuoden 1995 ja vuoden 1997 puolivälin välisenä aikana (voimakkaasti kasvanut määrä, alentuneet hinnat), tuotteen lukuisat eri hankintalähteet (ks. johdanto-osan 44–47 kappale) ja vuonna 1995 kiinalaisen tuotteen tuonnissa Yhdysvaltoihin käyttöön otetun polkumyöntitullin (108 prosenttia) kauppaa muualle suuntaavat vaikutukset.

3. Kauppiaat/tuojat

- (51) Yhteistyöhön osallistuneiden kauppiaiden ja tuojien osuus oli 11 prosenttia yhteisöön suuntautuvasta kyseisen tuotteen tuontimäärästä tutkimusajanjakson aikana.

Lukuun ottamatta yhtä yritystä, jonka toiminta kattoi lähes pelkästään kyseisen tuotteen, kauppiaiden toimintaan näyttää sisältyvän laaja vali-

koima eri metalleja. Kolmen muun yrityksen osalta yhteisön markkinoilta tutkimuksen kohteena olevasta tuotteesta syntyvä liikevaihto on 2–16 prosenttia kokonaisyhteisöstä. Yhteistyöhön osallistuneet yritykset arvioivat suoraan kyseiseen tuotteen liittyvässä toiminnassa työskentelevän henkilöstönsä määräksi alle kymmenen.

Kaikki kauppiat ja tuojat vastustivat suojatoimenpiteitä, koska niiden mielestä yhteisön tuotannonalan kapasiteetti ei riitä vastaamaan kysyntää, ja toimenpiteiden aiheuttaman hintojen nousun kielteiset vaikutukset olisivat käyttäjien kannalta suuremmat kuin yhteisön tuotannonalan saama hyöty. Tämä väite on tutkittu.

Kysynnän ja tarjonnan välisen tasapainon osalta on muistettava, että polkumyyntitoimenpiteiden tarkoituksena on ainoastaan poistaa polkumyynnin aiheuttama kaupan vääristyminen. Tämän tuotteen kehityksen tarkastelussa on käynyt ilmi, että kokonaistuonti kasvoi merkittävästi, vaikka vuonna 1995 otettiin käyttöön suojatoimenpiteitä. Tuontituotteen markkinaosuus kasvoi vuoden 1995 78,4 prosentista tutkimusajanjakson 83,5 prosenttiin. Koska kyseistä tuotetta on saatavissa useista hankintalähteistä, ei ole luultavaa, että toimenpiteet aiheuttaisivat markkinoilla pulaa tuotteesta.

4. Käyttäjien edut

- (52) Käyttäjiä ovat:

- alumiinin valajat (noin 50 prosenttia yhteisön markkinoiden kulutuksesta vuonna 1996), ja
- magnesiumipohjaisten seosteiden, magnesiumista valmistettävien lastujen, rakeiden ja jauheiden tuottajat (noin 50 prosenttia markkinoista),
- teräksentuottajat.

a) Alumiinin valajat

- (53) Yksikään alumiinintuottaja (tai niitä edustava järjestö) ei ilmoittautunut tai vastannut tutkimuksen yhteydessä lähetettyyn kyselylomakkeeseen.

Komission käytettävissä olevien tietojen mukaan magnesiumin osuus alumiinin valmistuksessa käytettävien raaka-aineiden kokonaismäärästä vaihtelee kolmesta prosentista viiteen prosenttiin. Tämän vuoksi polkumyöntitullin vaikutuksen tuotantokustannuksiin voidaan katsoa olevan vähäinen. Tämä selittäisi myös alan käyttäjien vähäisen osallistumisen yhteistyöhön.

b) *Magnesiumseosten, -lastujen, -rakeiden ja jauheiden tuottajat*

- (54) Edellä mainitut kaksi yhteistyöhön osallistunutta yritystä edustavat alle kymmentä prosenttia tuotteen kulutuksesta yhteisössä, ja niiden käyttämän Kiinasta peräisin olevan magnesiumin määrä vaihtelee. Kyseisen tuotteen valmistuksessa työskentelevän henkilöstön kokonaismäärä on noin 300 henkilöä, joista suurin osa toimii seosten valmistuksessa. Työvoimavaltaisuus kuitenkin vaihtelee merkittävästi sen mukaan mitä tuotteita valmistetaan, esimerkiksi ovatko kyseessä magnesiumpohjaiset seokset (joita käytetään auto-, lääke- ja ydin-teollisuudessa) vai rakeet (joita käytetään kemian-teollisuudessa ja rikinpoistoon terästeollisuudessa). Seosten (erityisesti tietyn tyyppisten seosten) valmistuksessa lisäarvo ja työvoimavaltaisuus ovat suuremmat kuin rakeiden valmistuksessa. Tämän vuoksi toimenpiteet vaikuttavat vähemmän seosten valmistajiin, jotka työllistävät selvästi suuremman osan kyseisestä henkilöstöstä.

Molemmat yritykset vastustavat suojatoimenpiteitä, koska niiden mukaan kyseisen tuotteen osuus niiden käyttämien raaka-aineiden muodostamista valmistuskustannuksista on enemmän kuin 50 prosenttia. Niiden mukaan magnesiumin hinnan kohoaminen johtaisi tilanteeseen, jossa terästeollisuus hankkisi rikinpoistoseostensa ainesosat yhteisön ulkopuolisista lähteistä (jolloin ne yhä voisivat käyttää mahdollisuutta hankkia magnesiumin Kiinan kansantasavallasta polkumyyntihintaan), tai kannustaisi Kiinan tuotannonalaa valmistamaan ja viemään rakeita itse.

Näiden väitteiden tueksi ei kuitenkaan ole esitetty perusteluita. Kannattavuuslukujen mukaan (jotka ainoastaan yksi yhteistyöhön osallistuneista yrityksistä toimitti) vaikuttaa siltä, että tulleista aiheutuvien kustannusten nousun kattamiseen on varaa ja että toimenpiteiden käyttöönotto ei vaikuttaisi merkittävästi tuottajien toimintaan.

c) *Teräksentuottajat*

- (55) Teräksentuottajat ostavat magnesiumirakeita, joita käytetään lähinnä rikinpoistoseoksiin. Tämän vuoksi numerotietoja kyseisten tuotteen osuudesta niiden omassa kustannusrakenteessa ei toimitettu.

Teräksentuottajat vastustavat toimenpiteitä, koska niiden mukaan terästeollisuuden toimittajien käyttämän raaka-aineen kustannusten nousu siirtyi

lopulta teräksentuottajien maksettavaksi. Tästä ei kuitenkaan esitetty mitään todisteita. Ottaen huomioon magnesiumirakeiden osuus teräksentuottajien kokonaiskustannuksista komissio katsoo, että polkumyyntitoimenpiteiden vaikutusten voidaan olettaa olevan vähäisiä.

5. Yhteisön etua koskeva päätelmä

- (56) Polkumyyntitoimenpiteiden aiheuttama hintojen nousu saattaa nostaa käyttäjätuotannonalojen kustannuksia. Koska magnesiumin hankintalähteitä on kuitenkin monia, kilpailu pysyy yhteisön markkinoilla voimakkaana. Jos taas polkumyyntitoimenpiteitä ei toteuteta, yhteisön ainoa tuottaja saattaa lopettaa toimintansa, mikä vähentäisi kilpailua ja luultavasti nostaisi hintoja.

Edellä esitetyn yhteisön etua koskevan päätelmän perusteella komissio on tehnyt väliaikaisen päätelmän, jonka mukaan ei ole pakottavia syitä olla ryhtymättä toimenpiteisiin.

G. VÄLIAIKAINEN TULLI

1. Vahingon korjaava taso

- (57) Välttääkseen polkumyynnillä tuotujen tuotteiden aiheuttamat lisävahingot komissio katsoo välttämättömäksi ottaa käyttöön väliaikaiset polkumyyntitoimenpiteet.

Toimenpiteiden tason ja muodon määrittämiseksi komissio otti huomioon todetut polkumyntimarginaalit ja yhteisön teollisuuden kärsimän vahingon poistamiseksi tarvittavan tullin määrän.

Tämän vuoksi komissio katsoo, että polkumyynnillä tuotujen tuotteiden hinnat on nostettava vahinkoa aiheuttamattomalle tasolle. Tarvittavien hintojen korotus määriteltiin vertaamalla hinnan alittavuuden määrittämisessä käytettyä painotettua keskimääräistä tuontihintaa, kuten johdanto-osan 33 kappaleessa on esitetty, yhteisön ainoan tuottajan tuotantokustannuksiin ja viiden prosentin voittomarginaaliin. Tämän suuruinen voittomarginaali katsottiin välttämättömäksi tuotannonalan elinkelvyyden varmistamiseksi.

Vertailu (painotetun keskiarvon perusteella ja ilmaistuna prosentteina CIF-tasosta) osoitti vahinkomarginaaliksi 46,9 prosenttia. Marginaali on vahvistettua polkumyntimarginaalia suurempi.

Väliaikainen tulli on tämän vuoksi asetettava vahvistetun polkumyymintamarginaalin tasolle eli 40,6 prosenttiin.

2. Tullien muoto

- (58) Jotta toimitaan johdonmukaisesti tuotetta koskeviin aiemmin toteutettuihin menettelyihin nähden, ja kun otetaan huomioon yhteisön tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko ja tuotteen luonne, katsotaan tässä tapauksessa tarkoituksenmukaisimmaksi asettaa muuttuva tulli. Tällä tavoin viejille, jotka nostavat vientihintansa tullitasolle tai sitä suuremmaksi, ei aiheudu lisärasitteita.

Komissio ehdottaa, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuonnissa otetaan käyttöön muuttuva tulli, joka perustuu vähimmäishintaan 2 797 ecua tonnilta ja joka lasketaan CIF-hinnasta yhteisön rajalla.

H. LOPPUSÄÄNNÖS

- (59) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi vahvistettava määräaika, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet voivat esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluksi. Lisäksi olisi huomattava, että kaikki tätä asetusta varten tehdyt päätelmät ovat väliaikaisia ja että niitä voidaan joutua harkitsemaan uudelleen komission mahdollisesti esittämiä lopullisia tulleja varten.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. (a) Otetaan käyttöön väliaikainen polkumyymintulli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ja CN-koodeihin ex 8104 11 00 ja ex 8104 19 00, (Taric-koodi 8104 19 00*10) kuuluvan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuonnissa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1998.

Tätä asetusta varten muokkaamaton ja seostamaton magnesium määritellään muokkaamattomaksi magnesiumiksi, joka luontaisesti sisältää pieniä määriä epäpuhtauksiksi luokiteltavia ainesosia.

- (b) Asetus ei koske muokkaamatonta seosteista magnesiumia, joka on muokkaamatonta magnesiumia, joka sisältää yli 3 prosenttia lisättyjä seosaineita, kuten alumiinia ja sinkkiä.

2. Polkumyymintulli vastaa vähimmäistuontihinnan, joka on 2 797 ecua tonnilta ja CIF-hinnan yhteisön rajalla erotusta, kun CIF-hinta yhteisön rajalla tonnia kohden on alhaisempi kuin vähimmäistuontihinta. Tullia ei kanneta, kun CIF-hinta yhteisön rajalla tonnia kohden on yhtä suuri tai korkeampi kuin vähimmäistuontihinta.

3. Sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä.

4. Kun tullausarvoa pienennetään komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽¹⁾ 145 artiklan mukaisesti, myös edellä 2 kappaleessa tarkoitettua vähimmäistuontihintaa pienennetään suhteessa yhtä paljon, jolloin maksettava tulli on yhtä suuri kuin pienennetyn vähimmäistuontihinnan ja pienennetyn tullausarvon erotus.

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden luovuttaminen vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää väliaikaisen tullin suuruisen vakuuden antamista.

2 artikla

Asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisesti kantansa ja pyytää komissiolta saada tulla kuulluksi kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 384/96 20 artiklan soveltamista.

Asianomaiset osapuolet voivat asetuksen (EY) N:o 384/96 21 artiklan 4 kohdan mukaisesti esittää huomautuksiaan tämän asetuksen soveltamisesta yhden kuukauden kuluessa sen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1003/98,
annettu 13 päivänä toukokuuta 1998,
sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla ja asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella,

kyseisten sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta sianliha-alan nykyiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuki olisi vahvistettava seuraavasti,

CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tuotteiden tuki olisi vahvistettava sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon toisaalta kyseisiin koodeihin kuuluvien tuotteiden laadulliset ominaispiirteet ja toisaalta tuotantokustannusten ennakoitavissa oleva kehitys maailmanmarkkinoilla; olisi kuitenkin varmistettava, että yhteisö säilyttää osuutensa tiettyjen CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tyyppillisten italialaisten tuotteiden kansainvälisestä kaupasta,

tietyissä kolmansissa maissa, jotka ovat perinteisesti CN-koodiin 1601 00 ja CN-koodiin 1602 kuuluvien tuotteiden tärkeimpiä tuojia, vallitsevien kilpailuedellytysten

vuoksi olisi kyseisten tuotteiden tuki säädettävä sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon tämä tilanne; olisi kuitenkin varmistettava, että tukea myönnetään ainoastaan syötäväksi kelpaavien osien nettopainon mukaan jättäen huomioon ottamatta kyseisiin valmisteesiin mahdollisesti sisältyvien luiden paino,

asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti voi maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi olla tarpeen eriyttää asetuksen (ETY) N:o 2759/75 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan,

tuet olisi vahvistettava ottaen huomioon komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 707/98⁽⁴⁾, vahvistettuun tukinimikkeistöön tehdyt muutokset, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Luettelo tuotteista, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2759/75 15 artiklassa tarkoitettua tukea, vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä toukokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 98, 31.3.1998, s. 11

LIITE

sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta 13 päivänä toukokuuta 1998 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/100 kg nettopaino)</i>			<i>(ecua/100 kg nettopaino)</i>		
Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0203 11 10 9000	01	20,00	0203 29 15 9100	01	13,00
0203 12 11 9100	01	20,00	0210 11 31 9110	01	90,00
0203 12 19 9100	01	20,00	0210 11 31 9910	01	90,00
0203 19 11 9100	01	20,00	0210 12 19 9100	01	20,00
0203 19 13 9100	01	20,00	0210 19 81 9100	01	95,00
0203 19 15 9100	01	13,00	0210 19 81 9300	01	76,00
0203 21 10 9000	01	20,00	1601 00 91 9000	01	28,00
0203 22 11 9100	01	20,00	1601 00 99 9110	01	25,00
0203 22 19 9100	01	20,00	1602 41 10 9210	01	62,00
0203 29 11 9100	01	20,00	1602 42 10 9210	01	34,00
0203 29 13 9100	01	20,00	1602 49 19 9120	01	25,00

(*) Määräpaikka ilmoitetaan seuraavasti:
01 kaikki kolmannet maat.

HUOM.: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1004/98,
annettu 13 päivänä toukokuuta 1998,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 192/98⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1403/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontitullilla voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohinta; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailman-

markkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä toukokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 20, 27.1.1998, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71

⁽⁴⁾ EYVL L 194, 23.7.1997, s. 2

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(ecua/t)

CN-koodi	Tuontimaksut (°)			
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) (°) (°)	AKT-valtiot Bangladesh (°) (°) (°)	Basmati Intia ja Pakistan (°)	Egypti (°)
1006 10 21	(°)	130,91		202,88
1006 10 23	(°)	130,91		202,88
1006 10 25	(°)	130,91		202,88
1006 10 27	(°)	130,91		202,88
1006 10 92	(°)	130,91		202,88
1006 10 94	(°)	130,91		202,88
1006 10 96	(°)	130,91		202,88
1006 10 98	(°)	130,91		202,88
1006 20 11	332,41	161,87		249,31
1006 20 13	332,41	161,87		249,31
1006 20 15	332,41	161,87		249,31
1006 20 17	268,27	129,80	18,27	201,20
1006 20 92	332,41	161,87		249,31
1006 20 94	332,41	161,87		249,31
1006 20 96	332,41	161,87		249,31
1006 20 98	268,27	129,80	18,27	201,20
1006 30 21	(°)	251,59		399,75
1006 30 23	(°)	251,59		399,75
1006 30 25	(°)	251,59		399,75
1006 30 27	(°)	251,59		399,75
1006 30 42	(°)	251,59		399,75
1006 30 44	(°)	251,59		399,75
1006 30 46	(°)	251,59		399,75
1006 30 48	(°)	251,59		399,75
1006 30 61	(°)	251,59		399,75
1006 30 63	(°)	251,59		399,75
1006 30 65	(°)	251,59		399,75
1006 30 67	(°)	251,59		399,75
1006 30 92	(°)	251,59		399,75
1006 30 94	(°)	251,59		399,75
1006 30 96	(°)	251,59		399,75
1006 30 98	(°)	251,59		399,75
1006 40 00	(°)	78,38		123,00

(°) Jollei neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90 (EYVL L 84, 30.3.1990, s. 85), sellaisena kuin se on muutettuna, 12 ja 13 artiklan säännösten soveltamisesta muuta johdu.

(°) Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

(°) Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

(°) Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

(°) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(°) Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 ecun alennusta tonnilta [asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna].

(°) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

(°) Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (ecu/t)	(¹)	268,27	533,00	332,41	533,00	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (ecu/t)	—	339,14	336,06	302,00	347,08	—
b) FOB-hintaa (ecu/t)	—	—	—	274,96	320,04	—
c) Merirahti (ecu/t)	—	—	—	27,04	27,04	—
d) Alkuperä	—	USDA	Toimija	Toimija	Toimija	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä huhtikuuta 1998,

tärkeimpien maitotuotteiden valkuaispitoisuuteen liittyvästä vuoden 1998 työohjelmasta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/325/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maitoa- ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta 19 päivänä maaliskuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/16/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

on syytä jatkaa jäsenvaltioissa jo aloitettua työtä tärkeimpien maitovalmisteiden valkuaispitoisuutta koskevien vuosittain annettavien tilastotietojen laajentamiseksi,

vuoden 1998 työohjelmassa otetaan huomioon vuoden 1997 työohjelmasta saatu kokemus ja siinä ehdotetaan tärkeimpien maitovalmisteiden valkuaisen eri mittausmenetelmien tarkempaa tutkimista, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän maataloustilastokomitean lausunnon mukaisia,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään liitteenä oleva tärkeimpien maitovalmisteiden valkuaispitoisuutta koskeva vuoden 1998 työohjelma.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Yves-Thibault DE SILGUY

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 78, 28.3.1996, s. 27

*LIITE***TYÖOHJELMA VUODEKSI 1998**

Jäsenvaltiot toimittavat Eurostatille viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1998:

1. Liitteessä olevan taulukon tiedot, jotka koskevat tärkeimpien maitotuotteiden valkuaispitoisuutta, viimeisen saatavissa olevan vuoden osalta. Sarakkeen 1 lisäksi on täytettävä joko sarake 2 tai sarake 3. Jos vain jompikumpi sarakeista 2 tai 3 täytetään, jäsenvaltioiden tulee tarkasti selittää syyt tähän.
2. Tämän taulukon tietojen keräyksessä käytettyjen menetelmien (suora tutkimus, muunnoskertoimet, arviot, tekniset viitteet, hallinnolliset lähteet, ammatillisista järjestöistä peräisin olevat tiedot, muut lähteet) kuvaus.
3. Muut seikat, jotka eivät sisältyneet vuoden 1997 työohjelmaan, jota ei vielä ole toimitettu. Jäsenvaltiot varmistavat näiden muiden seikkojen toimittamisen läheisessä yhteistyössä Eurostatin kanssa.
4. Omat ehdotuksensa vuoden 1999 työohjelmaksi.

MEIJEREIDEN TOIMINNAT

(Tärkeimpien maitovalmisteiden lehmänmaidon sisältämä valkuainen)

Maa:		Vuosi:		
Tuote-koodi	Tuote	Määrät ⁽¹⁾ (1 000 T)	Raaka-aineet ⁽²⁾	Tuotteen sisältämä ⁽³⁾
		1	2	3
1	Tuoretuotteet			
11	Kulutusmaito			
112	Täysmaito			
113	Vähärasvainen maito			
114	Rasvaton maito			
12	Kirnumaito			
13	Kerma			
2	Valmistetut tuotteet			
21	Maitotiiviste			
221	Maitojauhe kermasta			
222	Rasvainen maitojauhe			
223	Vähärasvainen maitojauhe			
224	Rasvaton maitojauhe			
225	Kirnumaitojauhe			
2411	Lehmänmaidosta valmistettu juusto			

(¹) Sarake 1: tarkasteltavana aikana (vuosi) tuotetut määrät tuhansina tonneina. Määritelmä: ks. päätöksen 97/80/EY liitteen II taulukko B / sarake 1.

(²) Sarake 2: kunkin tuotteen valmistuksessa käytetyn lehmänmaidon valkuaispitoisuus tonneina mukaan lukien mahdollinen hävikki valmistusprosessin aikana.

(³) Sarake 3: tuotteen sisältämän lehmänmaidon valkuaispitoisuus tonneina.

TIEDOTUS LUKIJOILLE

Säädöksillä, joita ei tarvitse julkaista, ei ole virallista järjestysnumeroa, joka olisi erottamaton osa niiden nimeä. Julkaistaessa näitä säädöksiä Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä virallisten julkaisujen toimisto antaa niille julkaisunumeron.

Koska usein nämä säädökset annetaan tiedoksi tai toimitetaan niille, joille ne on osoitettu, menettelynumerolla, numero K(1998) . . . , jolla ne annetaan, on katsottu aiheelliseksi yhdistää julkaisunumerot ja menettelynumerot.

Tämän vuoksi menettelynumerot mainitaan komission asianomaisten säädösten nimen jälkeen 1 päivästä kesäkuuta 1998.